

# ZUSATZKARTÉ

Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fz.)+	Fabrikmarke <b>ALLIS CHALMERS</b>	Typ <b>5 4 5</b>	Typenschein-Nummer CH <b>5019 03</b>
---	--------------------------------------	---------------------	---

ERKENNUNGSMERKMALE "545" auf Hersteller-Plakette, links in Führerkabine auf Rückwand.  
"42 C" vor Fahrgestell-Nummer sowie auf Hersteller-Plakette

Fahrgestellnummer eingeschlagen links, Mitte am Fahrgestell hinter Einstiegsleiter  
 Motorkennzeichen eingeschlagen rechts, seitlich auf Block vor Alternator, angen. Plakette.  
 Hersteller ALLIS CHALMERS LTD, Milwaukee (USA) Importeur M A V E G AG., Lyss / BE

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Allrad ++)  
 Lenkung hydr. Knicklenkung Lenkhilfe --  
 Betriebsbremse hydr., 1-Kreis, IB., mit Unterdr.-Unterstütz.m.  
 Hilfsbremse ) mech., IB., a. Dauerbremse [Vorratsanzeige (mWS)]  
 Stellbremse ) Kardanwelle Anhängerbr. --  
 Getriebeart Getriebeautomat Anz. Gänge 2 Stufen  
 Diff. Sperre -- Zughaken Stecknagel Höchstgeschwind. 33 km/h

**MOTOR** Bauart Reihe Takte 4  
 Marke ALLIS CHALMERS Diesel  
 Typ 2 9 0 0  
 Lage hinten Anz. Zyl. 6  
 Bohrung 98,552 Hub 107,95  
 Hubraum 4938 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 25,15  
 Leist.-PS 107 (SAE) bei 2250 U/min  
 Kühlung Wasser  
 Lärm 85 dB (A) bei 2400 U/min  
 Lärmdämpfung 1 Topf 830xØ 250+++)

**KAROSSERIEFORM** Pneuladeschaukel Anz. Türen 1 links  
 Schiebedach --  
 Anz. Plätze : TOTAL 1 ; vorn 1 ; Mitte -- ; hinten -- ; Stehplätze --

**ABMESSUNGEN**

Spurweite V	<u>1810</u> H	<u>1810</u>
Spurkreis L	<u>9,75</u> R	<u>9,75</u>
Achsabstand	<u>2800 / ( / )</u>	
	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>6300</u>	
Breite	<u>2300</u>	
Höhe	<u>3150</u>	
Ueberhang V	<u>2300</u>	
H	<u>1200</u>	
S	<u>--</u>	

**GEWICHTE**

	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>
Leergewicht	<u>4200</u>	<u>--</u>	<u>4600</u>	<u>8800</u>
Nutzlast	<u>--</u>	<u>--</u>	<u>--</u>	<u>--</u>
Total	<u>4200</u>	<u>--</u>	<u>4600</u>	<u>8800</u>
Fabrik-Garantie	<u>--</u>	<u>--</u>	<u>--</u>	<u>8921</u>
Reifen-Dimens.	<u>17.5 - 25 12 PR</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>7600 (3,1)</u>	<u>7600 (3,1)</u>		
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			
	<u>Anhängelast</u>			<u>--</u> kg

Abstand Lenkrad nach vorn = 3770 mm +)

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 V  
 Fernlicht 2/HELLA K 21044 Lichthupe ---  
 Abblendlicht 2/HELLA K 21044 Standlicht 2/in Scheinwerfer  
 Markierlicht §) siehe Zusatzkarte  
 Warnvorrichtung 1/elektrisch Lautstärke 85 (dB) A  
 Scheibenwischer 1/elektrisch V + H Waschanlage ---  
 Schlusslicht 2/R (E) Rückstrahler 2/ I (E) + 2/HAG  
 Stoplicht 2/S1 (E) Rückfahrlampen CH 1 1710 02  
 Kontroll-Nr. -Bel. 1/komb., links Schildform Hochformat/LXK1305X  
 Rückspiegel 2/aussen an Kabine Geschw. -Messer ---  
 Richtungsblinker 6/mit Kontrolllampe  
 Vorn 2/A-1 (E) w seitt. 2/4 (E) g hinten 2/2a (E) g  
 Warnblinkeranlage --- Arbeitslampen 2/m. Kontroll.  
 2 Unterlegekeile 285 x 150 x 170 mm

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Schw.Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fz.)  
 Marke & Typ ALLIS CHALMERS 545  
 Typenschein-Nummer CH 5019 03  
 Karosserieform Pneuladeschaufel  
 Plätze : Total 1 (Vorn) 1  
 Leergewicht 8800 Treibstoff D  
 PS 25,15  
 Nutzlast --- Hubraum 4938  
 Gesamtgew. 8800 Anhängelast ---  
 Gew. des Zuges ---

DEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz.= 42 C 03417

- + ) Art der Ausnahme: Abstand ab Lenkrad nach vorn = 3770 mm
- ++ ) Allradantrieb: hinten ausschaltbar, wahlweise
- +++ ) Lärmdämpfung: Seitenbleche zu Motorhaube werden vom Importeur montiert.
- §) Ausrüstung: Markierlichter, Blinker und Rückstrahler vorn sowie ) wegnehm-  
 Schluss-, Stoplichter, Blinker und Rückstrahler hinten ) bar.

Im Fahrzeugausweis Seite 4 eintragen:

- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln vorn.
- Schutzvorrichtung mit gelb/schwarzer Markierung über Ladeschaufelzähnen erforderlich
- Schutzanstrich gelb/schwarz hinten auf Kotschutzblechen. lich
- Bei Ueberführungsfahrten müssen die vorgeschriebenen Lichter angebracht sein.

§) Ausrüstungsvariante siehe Zusatzkarte I

Ort und Datum der Prüfung  
Lyss, 18.10./16.11.71

Die Prüfungskommission

Schwere  
Arbeitsmaschine  
(Ausnahme-Fz.) +)

Fabrikmarke  
ALLIS CHALMERS

Typ  
5 4 5

Typenschein-Nummer  
CH 5019 03

Z U S A T Z K A R T E I.

§) Markierlichter: vorn: 2/ A-1 (E)  
seitlich nach vorn: 2/ A (E)  
seitlich nach hinten: 2/ BOSCH CH 1 0833 04

§) Ausrüstungsvariante:  
Markierlichter vorn: 2/ A-1 (E)  
Markierlichter seitlich nach vorn: 2/ ULO CH 1 0503 01  
Markierlichter seitlich nach hinten: 2/ ULO CH 1 0507 01  
Schlusslichter: 2/ WBC CH 1 0133 03  
Stoplichter: 2/ WBC CH 1 0133 03  
Richtungsblinker seitlich: 2/ STRIBEL K 22739  
Richtungsblinker hinten: 2/ WBC CH 1 0133 03